

FAMILY NAME

MRN

GIVEN NAME

MALE FEMALE

D.O.B. ____/____/____

M.O.

ADDRESS

Facility:

YOUR RIGHTS AFTER A MENTAL HEALTH INQUIRY OR FOLLOWING A TRIBUNAL HEARING AFTER BREACHING A COMMUNITY TREATMENT ORDER (GREEK)

LOCATION / WARD

COMPLETE ALL DETAILS OR AFFIX PATIENT LABEL HERE

MENTAL HEALTH ACT 2007
Section 77

ΔΗΛΩΣΗ- Τα Δικαιώματά σας Μετά από Έρευνα ζητήματα Ψυχικής Υγείας ή Κατόπιν Ακρόασης της Επιτροπής Μετά από Παραβίαση Εντολής Κοινωνικής Θεραπείας

Select relevant options and strike through any that are not applicable.

Σημειώστε ✓ ή διαγράψτε τις παρακάτω επιλογές ανάλογα με την περίπτωση σας.

On/...../.....you attended a mental health inquiry at:

Την/...../.....συμμετείχατε σε έρευνα ψυχικής υγείας που πραγματοποιήθηκε στο:

(Name of declared mental health facility)

(Όνομα δηλωμένης κλινικής ψυχικής υγείας)

OR

Ή

On/...../.....the Mental Health Review Tribunal reviewed you after a breach of a Community Treatment Order (CTO).

Την/...../.....έγινε ακροαματική διαδικασία στην Επιτροπή Επανεξέτασης ζητημάτων Ψυχικής Υγείας μετά από παραβίαση της Εντολής για Κοινωνική Θεραπεία (CTO).

The Mental Health Review Tribunal (the Tribunal) ordered that:

Η Επιτροπή Αναθεώρησης ζητημάτων Ψυχικής Υγείας (η Επιτροπή) απεφάνθη ότι:

You be detained as an involuntary patient for further observation and/or treatment until/...../.....

Θα τεθείτε σε κράτηση χωρίς την θέλησή σας ως ασθενής για περαιτέρω παρακολούθηση ή/και θεραπεία έως/...../.....

Note: You must be released before this date if you no longer meet requirements for detention.

Σημείωση: Πρέπει να πάρετε εξιτήριο πριν από αυτή την ημερομηνία σε περίπτωση που δεν πληρείτε τις προϋποθέσεις της κράτησης.

You be detained in the declared mental health facility until the end of your CTO (until/...../.....).

Θα τεθείτε σε κράτηση σε δηλωμένη κλινική ψυχικής υγείας έως το τέλος της Εντολής για Κοινωνική Θεραπεία (έως/...../.....).

The NSW Trustee & Guardian manage your financial affairs.

Η Υπηρεσία Επιμέλειας & Κηδεμονίας της NNO θα διαχειριστεί τις οικονομικές υποθέσεις σας.

To be completed by staff member who completed the form:

Συμπληρώνεται από τον υπάλληλο που συμπλήρωσε την αίτηση:

Print name Signature

Όνομα ολογράφως Υπογραφή

Date/...../..... Designation Facility

Ημερομηνία/...../..... Ονομασία..... Κλινική.....

(Declared mental health facility)

(Δηλωμένη Κλινική Ψυχικής Υγείας)

A copy of this form must be placed in the patient's health record.

Αντίγραφο αυτής της αίτησης πρέπει να τεθεί στο αρχείο υγείας του ασθενούς.



SMR025220

Holes Punched as per AS2828.1: 2019

BINDING MARGIN - NO WRITING

NH700747A 121021

YOUR RIGHTS AFTER A MENTAL HEALTH INQUIRY OR FOLLOWING A TRIBUNAL HEARING AFTER BREACHING A COMMUNITY TREATMENT ORDER (GREEK)

SMR025.220

FAMILY NAME

MRN

GIVEN NAME

MALE FEMALE

D.O.B. ____ / ____ / ____

M.O.

Facility:

ADDRESS

YOUR RIGHTS AFTER A MENTAL HEALTH INQUIRY OR FOLLOWING A TRIBUNAL HEARING AFTER BREACHING A COMMUNITY TREATMENT ORDER (GREEK)

LOCATION / WARD

COMPLETE ALL DETAILS OR AFFIX PATIENT LABEL HERE

Τα δικαιώματά σας όταν είστε σε κράτηση σε δηλωμένη κλινική ψυχικής υγείας

Σε περίπτωση που η επιτροπή έχει εκδώσει εντολή να γίνει κράτησή σας σε δηλωμένη κλινική ψυχικής υγείας, μπορείτε να:

1. Ζητήσετε εξιτήριο από την κλινική

- Μπορείτε να ζητήσετε από τον γιατρό της κλινικής που έχει οριστεί ως “Εξουσιοδοτημένος Υγειονομικός Υπάλληλος” (Authorised Medical Officer - AMO) να σας δώσει εξιτήριο από την κλινική.
- Ο φροντιστής σας (δεδηλωμένος φροντιστής ή/και ο κύριος πάροχος περίθαλψης) μπορεί να ζητήσει από τον AMO να σας δώσει εξιτήριο από την κλινική. Ο φροντιστής σας θα χρειαστεί να προσκομίσει γραπτή δήλωση ότι θα σας φροντίζει όταν πάρετε εξιτήριο.

2. Κάνετε ένσταση στην απόφαση να μην σας δώσουν εξιτήριο από την κλινική.

Αν ο AMO απορρίψει την αίτησή σας να πάρετε εξιτήριο, ή αν χρειαστεί περισσότερες από 3 ημέρες προκειμένου να αποφασίσει, μπορείτε εσείς ή ο φροντιστής σας να κάνετε έφεση στην Επιτροπή.

Αν η Επιτροπή απορρίψει την ένστασή σας, μπορείτε να κάνετε έφεση στο Ανώτερο Δικαστήριο (Supreme Court) (δείτε το επόμενο σημείο)

3. Αιτηθείτε από το Ανώτερο Δικαστήριο (Supreme Court) προκειμένου να πάρετε εξιτήριο από την κλινική

Μπορείτε να κάνετε αίτηση στο Ανώτερο Δικαστήριο (Supreme Court) προκειμένου να πάρετε εξιτήριο από την κλινική. Η Υπηρεσία Συνηγορίας Ζητημάτων Νομική Πρόσβαση (Law Access) μπορεί να σας δώσει περισσότερες πληροφορίες για το πώς να το κάνετε αυτό.

4. Αιτηθείτε να γίνετε εθελούσιος ασθενής

Μπορείτε να αιτηθείτε από τον AMO να σας κάνει εθελούσιο ασθενή. Αυτό μπορεί να γίνει μόνο αν είναι πεπεισμένος ότι θα επωφεληθείτε από την θεραπεία ως εθελούσιος ασθενής.

Τα δικαιώματά σας στα πλαίσια Εντολής Οικονομικής Διαχείρισης

Αν η επιτροπή διορίσει την Υπηρεσία Επιμέλειας & Κηδεμονίας της ΝΝΟ (NSW Trustee & Guardian) προκειμένου να διαχειρίζεται τις οικονομικές σας υποθέσεις στα πλαίσια της Εντολής Οικονομικής Διαχείρισης, τότε μπορείτε:

- Να αιτηθείτε από την Επιτροπή να αποσύρει την Εντολή Οικονομικής Διαχείρισης

ή

- να υποβάλετε έφεση είτε στο Ανώτερο Δικαστήριο (Supreme Court) είτε στην Αστικό και Διοικητικό Εφετείο της ΝΝΟ (NSW Civil and Administrative Tribunal)

Η Υπηρεσία Συνηγορίας Ζητημάτων Νομική Πρόσβαση (Law Access) μπορεί να σας δώσει περισσότερες πληροφορίες όσον αφορά το ποια από αυτές τις επιλογές είναι καταλληλότερη για την περίπτωσή σας, καθώς και να σας βοηθήσει να προχωρήσετε διαδικαστικά.



FAMILY NAME

MRN

GIVEN NAME

MALE FEMALE

D.O.B. ____ / ____ / ____

M.O.

Facility:

ADDRESS

**YOUR RIGHTS AFTER A MENTAL HEALTH
INQUIRY OR FOLLOWING A TRIBUNAL
HEARING AFTER BREACHING A
COMMUNITY TREATMENT ORDER
(GREEK)**

LOCATION / WARD

COMPLETE ALL DETAILS OR AFFIX PATIENT LABEL HERE

**Πρέπει να συμμορφωθείτε με όλες τις νομικές
εντολές ενόσω εξετάζεται η έφεσή σας.**

Χρήσιμα Τηλέφωνα

Πρόγραμμα Επισήμων Επισκεπτών (Official Visitors Program) - 1800 208 218

Οι Επίσημοι Επισκέπτες υποστηρίζουν τα δικαιώματά σας όταν είστε σε θεραπεία σύμφωνα με το *Νόμο περί Ψυχικής Υγείας της ΝΝΟ 2007*. Μπορείτε να μιλήσετε με έναν Επίσημο Επισκέπτη στην περίπτωση που έχετε αμφιβολίες σχετικά με την φροντίδα ψυχικής υγείας που λαμβάνετε. Μπορούν να σας επισκεφτούν στην κλινική και να σας βοηθήσουν στην περίπτωση που έχετε Εντολή Κοινωνικής Θεραπείας.

Νομική Πρόσβαση (Law Access) - 1300 888 529

Αυτή η υπηρεσία είναι τμήμα της Νομικής Υπηρεσίας ΝΝΟ (Legal Aid NSW) και παρέχει δωρεάν νομικές συμβουλές, πληροφορίες, και βοήθεια σε ζητήματα ψυχικής υγείας σχετικά με την νομοθεσία.

Επιτροπή Επανεξέτασης Ζητημάτων Ψυχικής Υγείας (Mental Health Review Tribunal) - 02 9816 5955

Η Επιτροπή πραγματοποιεί έρευνες σε ζητήματα ψυχικής υγείας, εκδίδει και επανεξετάζει εντολές, και εξετάζει ενστάσεις σχετικά με την θεραπεία και την περίθαλψη ανθρώπων με ζητήματα ψυχικής υγείας.

Υπηρεσία Επιμέλειας & Κηδεμονίας ΝΝΟ (NSW Trustee & Guardian) - 1300 364 103

Η Υπηρεσία Επιμέλειας & Κηδεμονίας ΝΝΟ (NSW Trustee & Guardian) λειτουργεί ως ανεξάρτητος Εκτελεστής, Διαχειριστής, Νομικός Εκπρόσωπος και Κηδεμόνας. Παρέχει επίσης υπηρεσίες οικονομικής διαχείρισης και εξουσιοδοτεί ιδιώτες οικονομικούς διαχειριστές.



SMR025220

Holes Punched as per AS2828.1: 2019

BINDING MARGIN - NO WRITING